

# COMIAT AL BOSC

## ADIÓS AL BOSQUE

Abschied vom Walde

F. Mendelssohn  
(1809 1847)

editorial  
**mf**

S A

1. Oh  
pràt im-mens! Oh tier-res! Oh bosc tan bell, tan verd! dels meus de-lits i  
2. Uns  
mòls en tés ar-bre-dés em par-len pi-a-ment d'a-mor i d'o-bres  
3. No  
fri-ga-rea dei-xar-te, me'n vaig ben sol en-lla a con-tem-plar la

1 | Oh pra-do siem-pre ver-de! | Oh bos-que se-cu-lar! mis pe-nas y se-

T

1. Oh  
pràt im-mens! Oh tier-res! Oh bosc tan bell, tan verd! dels meus de-lits i  
2. Uns  
mòls en tés ar-bre-dés em par-len pi-a-ment d'a-mor i d'o-bres  
3. No  
fri-ga-rea dei-xar-te, me'n vaig ben sol en-lla a con-tem-plar la

2 La voz de tu ra-ma-je me ha-bla con fer-vor, me can-ta la be-

B

1. Oh  
pràt im-mens! Oh tier-res! Oh bosc tan bell, tan verd! dels meus de-lits i  
2. Uns  
mòls en tés ar-bre-dés em par-len pi-a-ment d'a-mor i d'o-bres  
3. No  
fri-ga-rea dei-xar-te, me'n vaig ben sol en-lla a con-tem-plar la

3 De tí yo me des-pi-do, ¡oh bos-que se-cu-lar! el mun-do pro-ce-

s | En-lla l'en-gany fa pre-ja  
Del mun-do los en-ga-ños

pe-nes ets el so-jorn se-cret, En-lla l'en-gany ja pre-ja del trà-fec mun-dà-  
be-lls del no-ble-co-lli-ment, amb gran fer-vor lle-gei-xo san ben re-als els  
for-ça vi-vent d'un món o-rat, me-nat per la pui-xan-ça en mig la fal-se-

- cre-los te ven-ga con-fi-ar. Del mun-do los en-ga-ños me quieren sub-yu-

pe-nes ets el so-jorn se-cret, En-lla l'en-gany ja pre-ja del trà-fec mun-dà-  
be-lls del no-ble-co-lli-ment, amb gran fer-vor lle-gei-xo san ben re-als els  
for-ça vi-vent d'un món o-rat, me-nat per la pui-xan-ça en mig la fal-se-

lle-za del tier-noy no-blea-mor; es-cu-cho con de-li-cia su dulce pla-ti-

pe-nes ets el so-jorn se-cret, En-lla l'en-gany ja pre-ja del trà-fec mun-dà-  
be-lls del no-ble-co-lli-ment, amb gran fer-vor lle-gei-xo san ben re-als els  
for-ça vi-vent d'un món o-rat, me-nat per la pui-xan-ça en mig la fal-se-

- lo- so me lla-ma sin ce-sar. No obs-tan-te tu re-cuer-do mi al-ma lle-na-

pre- pa-raés arcs de - fen - sa'm des - so - taél verd ten - dal, pre-  
i te-nen tot un és - ser im - mens en llur cla - ror, i noem  
- dat, noem man-ca-ràes-pe- ran - ça, mon cor noen-ve-lli - rà, noem  
de - ba - jo de tu fron - da la paz es pe - roha - llar, de

1 - gar de - ba - jo de tu fron - da la paz es pe - roha - llar, de  
8 - nal, pre- pa-raés arcs de - fen - sa'm des - so - taél verd ten - dal, pre-  
mols, i te-nen tot un és - ser im - mens en llur cla - ror, i noem  
- dat, noem man-ca-ràes-pe- ran - ça mon cor noen-ve-lli - rà, noem  
el

2 - car, el e - co de sus vo - ces ja - más po - dréol - vi - dar, el  
8 - nal, pre- pa-raés arcs de - fen - sa'm, pre- pa-raés arcs de -  
mols, i te-nen tot un és - ser, i te-nen tot un  
- dat, noem man-ca-ràes-pe- ran - ça, ros, noem man-ca-ràes-pe-  
3 - rá; la paz de tus sen - de - ros, la paz de tus sen -

des - so - taél verd ...  
im - mens en llur ...  
la paz es - so -  
pa-raés arcs de - fen - sa'm des - so - taél verd ten - dal, verd  
te-nen tot un és - ser im - mens en llur cla - ror. en llur cla - ror.  
man-ca-ràes-pe- ran - ça, mon cor noen-ve-lli - rà. noen-ve-lli - rà.  
1 - ba - jo de tu fron - da la paz es - pe-roha - llar. es - pe-roha - llar.

8 - nal, pre- pa-raés arcs de - fen - sa'm des - so - taél verd ten - dal, verd  
mols, i te-nen tot un és - ser im - mens en llur cla - ror, i noem  
- dat, noem man-ca-ràes-pe- ran - ça, mon cor noen-ve-lli - rà, noem  
de - ba - jo de sus vo - ces ja - más po - dréol - vi - dar, de

8 - fen - sa'm, pre- pa-raés arcs de - fen - sa'm des - so - taél verd ten - dal, verd  
és - ser im - mens en llur cla - ror, i noem  
- ran - ça, ros, noem man-ca-ràes-pe- ran - ça, mon cor noen-ve-lli - rà, noem  
3 - de - me re - con - for - ta - ra. me re - con - for - ta - ra.

## 1. Pange lingua.

Anton Bruckner.  
(composiert 1843)

*Andante.*

Sopran.  
Alt.

Tenor.  
Bass.

1. Pan - ge lin - gua glo - ri - o - si Cor - po - ris my -  
 Von dem Gott - li - chem Ge - stem - nis des - ses Ru - h - me ver -

2. Tan - tum er - go sa - cra - men - tum Ve - ne - re - mur  
 3. Ge - ni - to - ri. Ge - ni - to - que lau - i et in - bi -

ste - ti - um, San - gu - nis - que pre - ti - o - si, quem in  
 stimm - te das Wort wad dem Blut ist für die Mensch - heit Quell des

ca - ru - i: Et an - ti - quam do - cu - men - tum No - vo  
 la - ti - o. sa - lus, ho - nor, vir - tut - que - que sit et

mun - di: pre - ti - um fru - ctus ven - tris ge - ne -  
 Hei - les sort wad sort! Der ge - do - ren von der

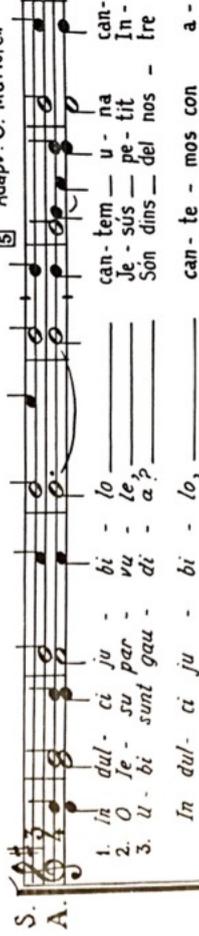
ce - dat mi - tu - i: Pro - ce - den - ti - bus sup - ple -  
 be - ne dic - ti - o. Pro - ce - den - ti - bus ab u -

*P. dim.* *poco riten.* *P. dim.*

ro - si Rex et - fu - dit gen - ti - um. A - - men.  
 Jung - frau steht der Völ - ker ew' - ger Hort. A - - men.  
 men - tum den - au - um de - pro - ce - den - ti - bus  
 No - que Com - par sit lau - da - ti - o.

# IN DULCI JUBILO

Coral del s. XIV  
Harm. J. S. Bach  
Adapt. O. Marlorell

S. A. 

1. In dul - ci ju - bi - lo  
2. O Je - su par - vu - le,  
3. U - bi sunt gau - di - a?

In dul - ci ju - bi - lo, \_\_\_\_\_

can - tem - u - na can -  
Je - sus - pe - tit In -  
Són dins - del nos - tre

T. 

1. In dul - ci ju - bi - lo  
2. O Je - su par - vu - le,  
3. U - bi sunt gau - di - a?

In dul - ci ju - bi - lo, \_\_\_\_\_

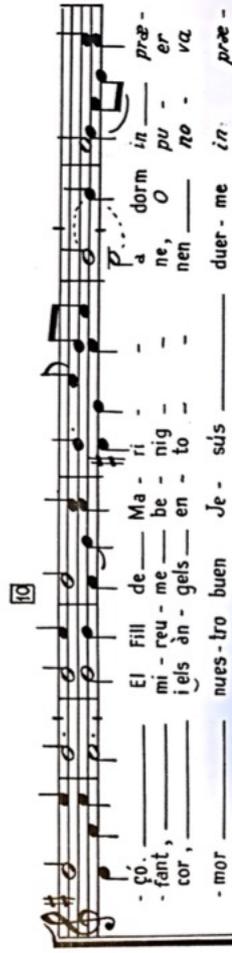
can - tem - u - na can -  
Je - sus - pe - tit In -  
Són dins - del nos - tre

B. 

1. In dul - ci ju - bi - lo  
2. O Je - su par - vu - le,  
3. U - bi sunt gau - di - a?

In dul - ci ju - bi - lo, \_\_\_\_\_

can - tem - u - na can -  
Je - sus - pe - tit In -  
Són dins - del nos - tre



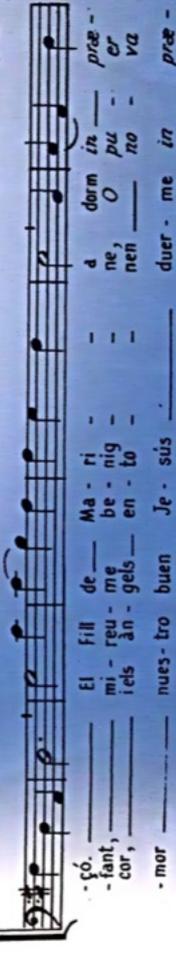
10

- có. \_\_\_\_\_ El Fill de Ma - ri -  
- fant, \_\_\_\_\_ mi - reu - me - be - nig -  
cor, \_\_\_\_\_ i els àn - gels - en - to -  
- mor \_\_\_\_\_ nues - tro buen Je - sus \_\_\_\_\_ duer - me in -  
præ -



8

- có. \_\_\_\_\_ El Fill de Ma - ri -  
- fant, \_\_\_\_\_ mi - reu - me - be - nig -  
cor, \_\_\_\_\_ i els àn - gels - en - to -  
- mor \_\_\_\_\_ nues - tro buen Je - sus \_\_\_\_\_ duer - me in -  
præ -



8

- có. \_\_\_\_\_ El Fill de Ma - ri -  
- fant, \_\_\_\_\_ mi - reu - me - be - nig -  
cor, \_\_\_\_\_ i els àn - gels - en - to -  
- mor \_\_\_\_\_ nues - tro buen Je - sus \_\_\_\_\_ duer - me in -  
præ -

15

se - pi - o / ti - me, / can - ti - ca.

se - pi - o / ti - me, / can - ti - ca.

dol - ça - ment som - ni - a, ma -  
mo - ro sos, O  
res - so - nen - tra

y dul - ce - men - te sue - ña ma -  
dol - ça - ment som - ni - a, ma -  
i amb lla - ços a - mo - ro sos, O  
dalt del cel res - so - nen - tra

y dul - ce - men - te sue - ña ma -  
y dul - ce - men - te sue - ña ma -  
y dul - ce - men - te sue - ña ma -

20

25

in gre - mi - o, / Prin - ceps glo - ri - æ, / Re - gis cu - ri - a.

in gre - mi - o, / Prin - ceps glo - ri - æ, / Re - gis cu - ri - a.

Al - pha es - et post - ni - et  
tra - he - me - ter - ni - et  
per l'E - ter - ni - et

Al - pha es - et post - ni - et  
tra - he - me - ter - ni - et  
per l'E - ter - ni - et

Al - pha es - et post - ni - et  
tra - he - me - ter - ni - et  
per l'E - ter - ni - et

30

Al - pha es - et O.  
tra - he - me post te.  
per l'E - ter - ni - tat.  
Al - pha es - et O.

Al - pha es - et O.  
tra - he - me post te.  
per l'E - ter - ni - tat.  
Al - pha es - et O.

Al - pha es - et O.  
tra - he - me post te.  
per l'E - ter - ni - tat.  
Al - pha es - et O.

Al - pha es - et O.  
tra - he - me post te.  
per l'E - ter - ni - tat.  
Al - pha es - et O.

# CANÇÓ DE BRESSOL

Johannes Brahms  
(1833-1897) Trad. E. Artells

S. *p* Bo-na nit, bo-na nit, *p* { de ro-ses co-ber-t, de  
A. *p* an-gels tots blancs, de-  
T. *p* Bo-na nit, bo-na nit, bo-na nit, { de ro-ses co-ber-t, de  
B. *p* an-gels tots blancs, de-  
Bo-na nit, bo-na nit, bo-na nit, { de ro-ses co-ber-t, de  
an-gels tots blancs, de-

10 *mf*  
ran-des guar-nit re-po-sat lli-tet. Ma-ti-net, si Déu vol, de-maet  
-maet mos-tra-ran l'ar-bre de Na-dal. Dorm In-fant un son lli-s, som-ni-  
ran-des guar-nit re-po-sat lli-tet. Ma-ti-net, si Déu vol, de-maet  
-maet mos-tra-ran l'ar-bre de Na-dal. Dorm In-fant un son lli-s, som-ni-  
ran-des guar-nit re-po-sat lli-tet. Ma-ti-net, si Déu vol, de-maet  
-maet mos-tra-ran l'ar-bre de Na-dal. Dorm In-fant un son lli-s, som-ni-

*p* des-per-ta-ràs, ma-ti-net si Déu vol de-maet des-per-ta-ràs.  
-aet Pa-ra-dis, dorm In-fant un son lli-s som-ni-aet Pa-ra-dis.  
des-per-ta-ràs, ma-ti-net si Déu vol de-maet des-per-ta-ràs.  
-aet Pa-ra-dis, dorm In-fant un son lli-s som-ni-aet Pa-ra-dis.  
des-per-ta-ràs, ma-ti-net si Déu vol de-maet des-per-ta-ràs.  
-aet Pa-ra-dis, dorm In-fant un son lli-s som-ni-aet Pa-ra-dis.

# AVE MARIA

Tomás Luis de VICTORIA  
(15.. - 1611)

5

S. *Gra.ti.a ple-na, Gra.ti.a ple-na, Do.minus te-cum, Do.minus te-*

A. *Gra.ti.a ple-na, Gra.ti.a ple-na, Do.minus te-cum, Do.minus te-*

T. *Gra.ti.a ple-na, Gra.ti.a ple-na, Do.minus te-cum, Do.minus te-*

B. *Gra.ti.a ple-na, Do.minus te-cum, Do.minus te-*

*Dominus te-*

10

*cum, Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus et be-ne-dic-tus*

*cum, Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus et be-ne-*

*cum, Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus in mu-li-ri-bus et*

*cum, Be-ne-dic-ta tu in mu-li-e-ri-bus*

*et be-ne-*

15

*fructus ventris tui. i Je-sus Chri-stus. Sancta Ma-ri-a*

*dic-tus fructus ventris tui. Je-sus Chri-stus. Sancta Ma-ri-a*

*be-ne-dictus fructus ventris tui. Je-sus Chri-stus. Sancta Ma-ri-a*

*dictus fructus ventris tui. Je-sus Chri-stus. Sancta Ma-ri-a*

20



# PATER NOSTER

P. TSCHAIKOWSKY  
(1840 - 1893)

Allegro moderato

S. *mf* 5 *p*  
Pa - ter no - ster, Pa - ter no - ster, qui

A. *mf* *p*  
Pa - ter no - ster, Pa - ter no - ster, qui

T. *mf* *p*  
Pa - ter no - ster, Pa - ter no - ster qui es in

B. *mf* *p*  
Pa - ter no - ster, Pa - ter no - ster: qui —

*cresc.* 10 *mf* *f*  
es in cœ - lis, qui — es — in cœ - lis:

*cresc.* *mf* *f*  
es in cœ - lis, qui es — in cœ - lis:

*cresc.* *mf* *f*  
cœ - lis, qui — es in cœ - lis: —

*cresc.* *mf* *f*  
— es, — qui es in cœ - lis, in cœ - lis:

15 *mf* *f* *p* *mf*  
San - cti - fi - ce - tur no - men tu - um: Ad -

*mf* *f* *p* *mf*  
San - cti - fi - ce - tur no - men tu - um; Ad -

*mf* *f* *p* *mf*  
San - cti - fi - ce - tur no - men tu - um: Ad -

*mf* *f* *p* *mf*  
San - cti - fi - ce - tur no - men tu - um: Ad -



# Balada

de l'ere Serafi

C. TALTABULL

**Allegret**

*Sopranos*  
*Contralts*  
*Tenors*  
*Baixos*

A fa-ri-don-dan i far-dan i don-de-ta

Ah  
Ah  
Ah

La fa-ri-far-di-na far-di-na far-dar- Qui

**Lent**

vol o-ir la ges-ta D'un vol o-ir la ges-ta D'un Qui vol o-ir la Qui

ve D'un Iov - ve - e - na - mo -  
 Iov - - ve e - na - mo -  
 vol o - ir la ges - ta D'un Iou - ve  
 Ges - ta D'un - Iou - ve e - na - mo -

## Mogut

rat - - -  
 rat - - -  
 e - na - mo - rat  
 rat - - -  
 Que nit i jorn sos - pi - ra  
 Que nit i Jorn sos - pi -  
 Que nit i jorn sos -  
 Que nit i

D'a - mor - - a - pas - sio - nat  
 ra D'a - mor a - pas - sio - nat  
 pi - ra D'a - mor a - pas - sio - nat  
 Journ sos - pi - ra D'a - mor a - pas - sio - nat

## Allegret Temps I.

A fa-ri-don-dan i far-dan i don-de-ta

Ah Ah

La fa-ri far-di-na far-di-na far-dar Un

## Lent

Un de pri-ma-ve-ra ei-és Un  
jorn de pri-ma-ve-ra ei-xit Un  
jorn de pri-ma-ve-ra Un  
Un

xit és de po - blat  
de - blat ei - xit  
ve - ra ei - xit és de po -  
jorn de pri\_ma\_ ve - ra ei - xit

## Mogut

So\_let sens com\_pany -  
és de po - blat So\_let sens com\_pany - a  
blat, So\_let sens  
és de po - blat So\_let sens com\_

a del tot des - es - pe - rat  
del tot des - es - pe - rat  
com - pany\_a del tot des - es - pe - rat  
pany - a del tot des - es - pe - rat

Allegret Temps I.

Ah  
Ah  
Ah fa-ri don-dan i far-dan i don-de-ta  
Ah

La fa-ri far-di-na far-di-na far-dar Dins

Lent  
u-naes-cu-ra co-va Dins u-naes-cu-ra co-va

Dins u - naes-cu - ra co - va

u - naes - cu - ra co - va so - let  
 co - va so - let sen és en -  
 cu - ra co - va so - let  
 let so - let sen és en -

## Mogut

sen és en - trat Tro - ba ser - pents hor -  
 trat Tro - ba ser -  
 sen és en - trat, Tro - ba ser - pents hor - ri - bles  
 trat Tro - ba ser - pents hor - ri -

ri - bles de res noes - tães - pan - tat.  
 pents hor - ri - bles de res noes - tães - pan - tat.  
 de res noes - tães - pan - tat.  
 bles de res noes - tães - pan - tat.

Allegret Temps I.

7

Musical score for the first system of 'Allegret Temps I.' It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves are vocal parts with lyrics 'Ah' and 'Ah'. The last two staves are piano accompaniment with lyrics 'Ah fa-ri don-dan i far-dun i don-de-ta'. The music is in 3/4 time and features various rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for the second system of 'Allegret Temps I.' It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves are vocal parts with lyrics 'La fa-ri far-di-na far-di-na far-dar' and 'En-'. The last two staves are piano accompaniment. The music continues with similar rhythmic and melodic motifs.

Lent

Musical score for the third system of 'Allegret Temps I.' It consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The first two staves are vocal parts with lyrics 'En-sems le-ons i' and 'En-'. The last two staves are piano accompaniment with lyrics 'sems le-ons i ti-gres' and 'ti-gres il van'. The tempo is marked 'Lent' and the music is more melodic and slower-paced.

ti - gres li van de tot cos -  
 sems le-ons i ti - gres li van de  
 van de tot de tot cos -  
 de tot cos,tat \_\_\_\_\_ li van

Mogut

tat \_\_\_\_\_ Mu - dant na -  
 tot cos - tat. Mu - dant na - tu - ra -  
 tat \_\_\_\_\_ Mu - dant na - tu - ra -  
 de tot cos - tat. Mu - dant na - tu - ra - le -

tu - ra - le - sa dell te - nen pi - e - tat.  
 le - sa dell te - nen pi - e - tat.  
 sa dell te - nen pi - e - tat.  
 dell te - nen pi - e - tat.